

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de San Bartolomé (Toledo, Toledo)**MUNICIPIO:** Toledo**PROVINCIA:** Toledo**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 6461; CIHM 8, 204**N. INV:** Desaparecida**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:****TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:****SOPORTE:****TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:****DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 6**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Copia**CONS. ARQ.:** D**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Nobilis et prudens, pia, honesta, begnina. / Filia doni Didaci Gundisalvi, vocata / dona Joana, Petris Lupi  
 sed uxor amata, / illustris regis et nobilium suorum alcaides doctiq(ue) proti dolor in mediatu iam, junis  
 mense. Obiit diro turbine natu. Era MCCCCLXXI

Texto dado por CIHM 8, 204.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

Noble y prudente, piadosa, honesta, gentil. Hija de don Diego González, llamada doña Juana, mujer amada de Pedro López, sabio gobernador del ilustre rey y sus nobles. El dolor llegó el mes de junio.

Murió por un horrible nacimiento. Era 1371.

Taducción dada por CIHM 8, 204.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 204.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1333 (siglo XIV).

**CRIT. DAT.:** Textual.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Se hallaba en la capilla mayor, en la parte de la epístola. CIHM 8, 204.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6461; CIHM 8, 204; Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 42.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**